



Specyfikacja zamówienia o wartości poniżej 14. 000 euro
(na podstawie art.4 pkt.8 ustawy Prawo zamówień publicznych)

I. Nazwa zamówienia publicznego:

„Usługa tłumaczeń migowych dla Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Pleszewie”.

II. Nazwa oraz adres Zamawiającego:

Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie, ul. K. Wielkiego 7A, 63 – 300 Pleszew.

tel. 062 7420 161, fax.062 7420 161, e-mail : pcpr.pleszew@op.pl

III. Tryb udzielenia zamówienia:

Zapytanie ofertowe.

IV. Opis przedmiotu zamówienia:

1. Przedmiotem zamówienia jest świadczenie profesjonalnych usług tłumaczeniowych z języka polskiego na język migowy oraz z języka migowego na język polski podczas zajęć aktywizujących osoby niedosłyszące – uczestników realizowanego projektu systemowego aktywizacji zawodowej i społecznej.

Łączny wymiar godzin: maksymalnie 391 godzin.

Ilość osób: 4 osoby w wieku 20 - 30 lat.

Z uwagi na różny poziom uczestników w zakresie j. migowego tłumacz musi stosować system mieszany,tj. pjm+sjm.

Ze względu na charakter projektu tj. aktywizacja społeczno – zawodowa klientów pomocy społecznej, liczba uczestników poszczególnych zajęć może ulec nieznacznym zmianom.

W przypadku zmniejszenia liczby uczestników albo w przypadku zmniejszenia liczby godzin nie będą przysługiwały wykonawcy żadne roszczenia odszkodowawcze z tego tytułu.

2. Zajęcia w jakich będzie uczestniczył wykonawca:

a). warsztaty psychologiczne.



- zagadnienia: aktywność w sferze społecznej i zawodowej, ukazanie pozytywów związanych z aktywnym życiem, wzmocnienie poczucia własnej wartości, wyeliminowanie lęków wynikających z sytuacji zdrowotnej (dysfunkcja słuchu), nawiązywanie i utrzymywanie kontaktów interpersonalnych.

- miejsce realizacji: Pleszew, restauracja Baks.
- termin: 22 – 24 lipiec 2013r; godziny: 10:00 – 15:00.
- 18 h dydaktycznych;
- tłumacz pokrywa ewentualne koszty dojazdu, zakwaterowania i wyżywienia we własnym zakresie;

b). kursy podnoszące kwalifikacje .

Tematyka oraz prowadzący szkolenia w trakcie negocjacji.

Preferencje uczestników kursów pozostają nadal w trakcie diagnozowania._

Szacunkowy wymiar godzin pracy tłumacza wynosi maksymalnie 300 godzin dydaktycznych.

Zamawiający przewiduje jednak możliwość uczestnictwa w jednym, tym samym kursie nawet 4 uczestników, w związku z czym ilość godzin pracy tłumacza ulegnie odpowiednio zmniejszeniu.

Średnia ilość godzin założona na 1 kurs dla 1 uczestnika kursu to 60 – 70 godzin.

- miejsce realizacji: Pleszew / Kalisz.
- termin: sierpień - październik 2013r;
- tłumacz pokrywa ewentualne koszty dojazdu, zakwaterowania i wyżywienia we własnym zakresie;

c). wykład nt. uprawnień osób niepełnosprawnych.

- miejsce realizacji: Pleszew, restauracja Baks.
- termin: październik 2013.
- wymiar: 4 godziny
- tłumacz pokrywa ewentualne koszty dojazdu, zakwaterowania i wyżywienia we własnym zakresie;

d). wyjazdowy trening rozwoju kompetencji społecznych .

- termin: październik / listopad 2013
- wymiar: 72 godziny
- miejsce: w trakcie negocjacji (Poznań / Wrocław/ Warszawa)



- tematyka: realizacja programu rozwijającego kompetencje społeczne, doskonalenie umiejętności interpersonalnych oraz zachowań potrzebnych w sytuacjach życiowych: hotel, zakupy, muzeum, komunikacja miejsca itd.;
- zamawiający organizuje dojazd z Pleszewa, zakwaterowanie i wyżywienie dla tłumacza oraz pokrywa koszty jego pobytu.

3. Usługi muszą być wykonywane zgodnie z:

- a). Rozporządzeniem MPiPS z dn. 20 kwietnia 2005r w sprawie klasyfikacji zawodów i specjalności dla potrzeb rynku pracy oraz zakresu jej stosowania (Dz.U Nr 48, poz. 253),
- b). Ustawą z dn. 19 sierpnia 2011r o języku migowym i innych środkach komunikowania się.

V. Warunki płatności:

Za wykonane usługi Zamawiający zapłaci Wykonawcy miesięczne wynagrodzenie w wysokości ustalonej zgodnie z wzorem:

stawka za 1 godzinę x ilość godzin przepracowanych.

Termin płatności : 30 dni od dnia wystawienia faktury.

VI. Opis warunków udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełnienia tych warunków:

1. Wykonawca musi posiadać uprawnienia do wykonywania określonej działalności tj. wykonawca musi posiadać stosowny certyfikat tłumacza języka migowego (tłumacz minimum II stopnia) oraz znajdować się w rejestrze tłumaczy języka migowego prowadzonym przez wojewodę lub innym właściwym rejestrze tłumaczy migowych.
2. Wykonawca musi posiadać niezbędną wiedzę i doświadczenie;
3. Wykonawca musi dysponować odpowiednim potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonywania zamówienia;
4. Wykonawca musi znajdować się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia;
5. Wykonawca nie może podlegać wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia na podstawie art. 24 ust.1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (tekst jedn. Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 ze zm.)



VII. Wykaz oświadczeń i dokumentów, jakie mają dostarczyć wykonawcy w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu.

1. Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu – załącznik nr 2 do niniejszej specyfikacji;
2. Certyfikat tłumacza języka migowego osoby, która będzie wykonywała usługę (kopia potwierdzona za zgodność z oryginałem przez wykonawcę lub upoważnionego przedstawiciela wykonawcy).
3. Aktualny wyciąg z rejestru tłumaczy języka migowego prowadzonego przez właściwego wojewodę (względnie z innego właściwego rejestru).
4. Oświadczenie o niepodleganiu wykluczeniu z postępowania – załącznik nr 3 do specyfikacji.

VIII. Opis sposobu przygotowania oferty:

1. Każdy wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.
2. Oferta musi być podpisana przez wykonawcę lub upoważnionego przedstawiciela wykonawcy.
3. Wzory dokumentów dołączonych do niniejszego zaproszenia powinny zostać wypełnione przez wykonawcę bądź też przygotowane przez wykonawcę w zgodnej z niniejszą formie.
4. Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.
5. Oferta musi mieć formę pisemną i format nie większy niż A4.
6. Stosowne wypełnienia we wzorach dokumentów stanowiących załączniki do niniejszego zapytania i wchodzących następnie w skład oferty mogą być dokonane komputerowo, maszynowo lub ręcznie, pismem drukowanym, nieścieralnym atramentem.
7. Dokumenty przygotowywane samodzielnie przez wykonawcę na podstawie wzorów stanowiących załączniki do niniejszego zapytania powinny mieć formę wydruku komputerowego lub maszynopisu.
8. Całość oferty powinna być złożona w formie uniemożliwiającej jej przypadkowe zdekompletowanie – arkusze (kartki) oferty powinny być zszyte, spięte lub trwale połączone jedną całość inną techniką.
9. Wszystkie zapisane strony oferty powinny być ponumerowane. Strony zawierające informacje nie wymagane przez Zamawiającego (np: prospekty reklamowe o firmie, jej działalności, itp.) i nie podlegające ocenie nie muszą być numerowane i parafowane.
10. Wszelkie miejsca w ofercie, w których wykonawca naniósł poprawki lub zmiany we wpisywanej przez siebie treści muszą być parafowane przez osobę (osoby) podpisującą (podpisujące) ofertę.

IX. Kryteria oceny oferty.



Jedynym kryterium oceny ofert będzie cena.

X. Opis sposobu obliczenia ceny:

1. Podana w ofercie cena brutto musi być wyrażona w złotych polskich.
2. Cena brutto musi uwzględniać wszystkie wymagania niniejszego zamówienia oraz obejmować **wszelkie koszty**, jakie poniesie Wykonawca z tytułu należytej oraz zgodnej z obowiązującymi przepisami realizacji przedmiotu zamówienia.

XI. Miejsce oraz termin składania ofert:

1. Ofertę należy złożyć w zamkniętej kopercie, w terminie do dnia **18.07.2013r.**, do godz.15:00, w siedzibie zamawiającego: Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie, ul. K. Wielkiego 7A, 63 – 300 Pleszew, sekretariat.
2. Na kopercie należy umieścić nazwę i adres zamawiającego, nazwę i adres Wykonawcy oraz napis: „ Oferta: wykonywanie usługi tłumacza migowego”.

XII. Termin związania ofertą: 30 dni od dnia złożenia oferty.

XIII. Miejsce otwarcia ofert

Otwarcie ofert nastąpi w dniu **18.07.2013 r.**, o godz. 15:15, w siedzibie zamawiającego: Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie, ul. K. Wielkiego 7A, 63 – 300 Pleszew, pokój nr 7.

XIV. Informacja o sposobie porozumiewania się zamawiającego z wykonawcami, przekazywania oświadczeń i dokumentów oraz osoby uprawnione do porozumiewania się z wykonawcami.

1. Osobą uprawnioną do kontaktów z wykonawcami jest:
p. Ewelina Grygiel, PCPR, ul. K. Wielkiego 7A, 63-300 Pleszew.tel. 062 7420 162,
e-mail: pr@pcpr-pleszew.pl
2. W postępowaniu o udzielenie zamówienia wszelkie zapytania, wnioski, zawiadomienia oraz informacje mogą być przekazywane na adres zamawiającego pisemnie: Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Pleszewie, ul. K. Wielkiego 7A, 63 – 300 Pleszew, faksem: 062 7420 162, lub pocztą elektroniczną:pr@pcpr-pleszew.pl



XV. Informacje o formalnościach, jakie winny być dopełnione po wyborze oferty w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia.

Wraz z informacją o wyborze najkorzystniejszej oferty zamawiający prześle do wykonawcy, którego ofertę wybrano informację o miejscu i terminie podpisania umowy.

XVI. Istotne dla stron postanowienia, które zostaną wprowadzone do treści zawieranej umowy w sprawie zamówienia publicznego, ogólne warunki umowy albo wzór umowy.

Projekt umowy przedstawiono w załączniku nr 4 do niniejszej specyfikacji.

XVII. Ogłoszenia wyników postępowania.

O wyborze najkorzystniejszej oferty zamawiający zawiadomi pisemnie wszystkich wykonawców biorących udział w niniejszym postępowaniu oraz zamieści stosowną informację na własnej stronie internetowej (www.pcpr-pleszew.pl).

XVIII. Załączniki

1. Wzór formularza oferty – załącznik nr 1.
2. Oświadczenie w trybie art. 22 ust. 1 pkt. 1- 4 ustawy Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. z 2010r, Nr 113, poz.759 ze zm) - załącznik nr 2.
3. Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy – załącznik nr 3.
4. Projekt umowy – załącznik nr 4.

.....
[podpisał w imieniu zamawiającego]